

2019an ekimen artistikoak laguntzeko udal diru-laguntza

Etxebarriko udalak 1438/2019 dekretuaren bidez, egungo legediak esleitutako ahalmenetaz baliatuz, eta bereziki 7/85 Legearen 21. artikulua, Tokiko Ogasunen Legearen Testu Bateratua onartzen duen martxoaren 5eko 2/04 legeko 185. eta 186. artikuluekin erlazionatuta; eta, beste aldetik, Bizkaiko Tokiko Entitateen Aurrekontuen 10/03 A.F.-aren 41. artikulua kontuan hartuz eta 2019ko abenduaren 18ko data duen kultura sailak aurkeztutako 078/2019 txostenean oinarrituz erabaki zuen:

1. 2.019 urtean zehar ekimen eta adierazpen artistikoak diruz laguntzeko deialdia eta oinarri arautzaileak onartzea, beraiek hurrengo hauek izanik:

1.- Xedea.

Oinarri hauen xedea honako hau da: Norgehiagoka emango diren 2019an expresio artistiko ekimenak laguntzeko diru laguntzak zuzentzen duten arauak ezartzea.

Sorkuntza artistiko ez profesionala eremu guztietan modu eraginkorrean hedatzeko asmoz, Etxebarriko Udalak, Kultura Sailaren bitartez Etxebarriko artista amateurak diruz laguntzeko deialdia egin du. Sorkuntza artistiko ez profesionala esparru guztietan laguntzea da helburua: musika, pintura, eskultura, idazmena, antzerkia, dantza, modelismoa...

Horiek laguntzeko neurriak hurrengoak dira:

1. Ekoizpena. Artearekin harremana duten proiektuak sortzeko laguntzak, baita materialak erosteko ere: diru laguntzak emango dira arte garaikidearekin lotutako sormen artistikoan behar diren materialak erosteko.

2. Hedapena. Arteak hedatzeko katalogoak argitaratzeko laguntzak: erakusketa aretoetan burutzeko

Subvención para iniciativas de expresión artística durante el ejercicio 2019

El ayuntamiento de Etxebarri mediante decreto de Alcaldía nº 1438/2019 y en uso de las facultades que le atribuye la legislación vigente, y en concreto el artículo 21 de la Ley 7/85, en relación con los artículos 185 y 186 de la Ley 2/04, del 5 de marzo, por la que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Haciendas Locales, y 41 de la N.F. 10/03, de presupuestos de las Entidades Locales de Bizkaia y basándose en el informe nº 078/2019 presentado por el área de cultura de fecha 18 de diciembre de 2019, acordó:

1. Aprobar la convocatoria y las bases reguladoras de subvención dirigidas a las iniciativas de expresión artística durante el ejercicio 2.019, que se transcriben a continuación:

1.- Objeto.

Las presentes bases tienen por objeto establecer las normas que han de regir la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de las subvenciones destinadas a iniciativas de expresión artística durante el 2019.

Con la finalidad de impulsar de forma eficaz la actividad creativa no profesional en todos sus ámbitos, el Ayuntamiento de Etxebarri a través del Área de Cultura convoca esta subvención para apoyar al artista amateur de Etxebarri a lo largo del ejercicio 2019.

Se pretende apoyar la creación artística no profesional en todos los ámbitos: música, pintura, escultura, escritura, teatro, danza, modelismo

Las medidas de apoyo serán las siguientes:

1. Producción. Ayudas a la producción de proyectos relacionados con el arte, así como a la compra de materiales: se concederán medidas de apoyo económico para realizar compras de materiales que resulten necesarios para el proceso de creación artística relacionado con el arte contemporáneo.



erakusketen katalogoak argitaratzea sustatuko da, hainbat formatutan, baita artisten katalogoak eta artea hedatzen duten ikerketa proiektuak ere.

Onuradunak egindako gastuak diruz lagundu ahal izango dira, diru laguntzaren helburuarekin zuzenean eta objektiboki lotuta badaude, 2005eko martxoaren 17ko batzarreko akordioan onartutako Diru laguntzen Ordenantza Orokorra ezarritako baldintzen arabera.

Etxebarriko Udalaren baliabideen bitartez ordainduko da.

2.- Onuradunak.

Etxebarrin erroldatutako pertsona fisikoak izan daitezke onuradunak.

Diru laguntza eman beharreko ekitaldian Etxebarriko klub edo elkarte baten partaide diren pertsona fisikoek ezin izango dute diru laguntzarik jaso.

3.- Diru laguntzaren gehienezko zenbateko osoa.

Deialdi honetara zuzendutako kreditua, udal aurrekontuak agertzen duenaren arabera hurrengo hau da:

- Ekimen eta expresio artistikorako diru laguntza: 1.000,00 €
Zenbateko hori ondorengo aurrekontu-partidan zordunduko da: 334.48103.

Diru laguntza hauek bateragarriak dira bestelako erakunde publiko edo pribatuek emandako diru laguntzak, laguntzak, sarrerak edo baliabideak jasotzearekin, Diru laguntzen Ordenantza Orokorra ezarritakoaren arabera. Nolanahi ere, bai diru laguntzen bidez zein beste iturrien bidez lortutako finantzaketaren zenbatekoa, ez da lagundutako ekintzaren kostua baino handiagoa izango.

4.- Eskaerak eta aurkezteko epea.

Eskaera Etxebarriko Udaleko Alkate-Presidente Jaunari zuzendu behar zaio. Etxebarriko Udaleko Erregistro Orokorrean aurkeztuko da, edo Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan

2. Difusión. Ayudas a la edición de catálogos para la difusión del arte: se fomentará la edición, en distintos formatos, de catálogos de exposiciones a celebrar en salas de exposiciones y catálogos de artistas.

Serán subvencionables los gastos realizados por el/la beneficiario/a que se encuentren directa y objetivamente relacionados con el objeto de la subvención, en las condiciones establecidas en la Ordenanza General de Subvenciones, aprobada por acuerdo plenario de fecha 17 de marzo de 2005.

Estará financiado con cargo a los recursos propios del Ayuntamiento de Etxebarri.

2.- Personas Beneficiarias.

Podrán ser beneficiarias las personas físicas empadronadas en Etxebarri.

No podrán percibir subvención alguna aquellas personas que pertenezcan a algún club o asociación de Etxebarri en el ejercicio objeto de la subvención.

3.- Cuantía global máxima objeto de subvención.

El crédito destinado a la presente convocatoria según consta en el presupuesto municipal es el que se detalla a continuación:

- Subvención para iniciativas y expresión artística: 1.000,00 € con cargo a la partida presupuestaria 334.48103.

Estas subvenciones son compatibles con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos procedentes de otras entidades públicas o privadas en los términos establecidos en la Ordenanza General de Subvenciones. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida, por subvenciones y otras fuentes, no podrá resultar superior al coste del acto subvencionado.

4.- Solicitudes y plazo de presentación.

La solicitud, dirigida al Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Etxebarri, se presentará en el Registro General del Ayuntamiento de Etxebarri o por cualquiera de los medios señalados en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, del Procedimientos Administrativo



adierazitako edozein baliabideren bitartez, 2019ko abenduaren 23a baino lehen. Hurrengo dokumentu hauek erantsi behar dira:

- Eskaera sinatu duen pertsonaren NAN/IFZren fotokopia.
- 2019an garatutako edo garatu beharreko jarduera artistikoaren memoria, proiektuaren alderdi artistikoak, helburuak eta metodologia argi eta garbi azalduz.
- Jardueraren aurrekontu zehatza eta egindako edo egin beharreko gastuen ziurtagiriak.
- Jardueraren helburua irabaziak lortzea ez dela egiaztatzen duen zinpeko-aitorpena.
- Diru-laguntzen Ordenantzaren 10. artikulua laguntzak ez emateko ezartzen dituen kausa bat bera ere betetzen ez dela egiaztatzen duen zinpeko-aitorpena.
- Jarduera horretarako eskatutako eta/edo jasotako laguntzen aitortzea, emailea edozein Administrazio edo erakunde publiko zein pribatu, nazionala zein nazioartekoa dela ere. Zenbatekoa eta erakunde emailea adierazi behar dira.
- Gizarte Segurantzari egindako ordainketak egunean dituela egiaztatzeko ziurtagiria, langileak bere kargura izanez gero. Etxebarriko Udalak ofizios egiaztatuko du horrekin zorrik dagoen.
- Dohaintza gisa ale bat (katalogoa, liburua, CDa) ematea Etxebarriko udalari edo, kultura sailak egoki baderitza, Etxebarriko ekintza batean parte hartzea.

Eskaera aurkezteak Oinarri hauetan azaldutako arau guztiak onartzea suposatzen du, eta baita 2005eko martxoaren 17ko batzarreko akordioan onartutako diru laguntzen Ordenantza Orokorrean eta 2004.eko irailaren 28ko batzarraren akordioan onartutako Euskararen Erabilera Sustatu eta Normalizatzeko Udal Ordenantzaren 3. kapituluaren araututakoa.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo oinarri horiek eskatutako baldintzak betetzen ez badituzte, gehienez

Común de las Administraciones Públicas, antes del próximo 23 de diciembre de 2019, debiendo acompañarse los documentos siguientes:

- Fotocopia del DNI/NIF de la persona firmante de la solicitud.
- Memoria de la actividad artística desarrollada o a desarrollar en 2019, incluyendo clara exposición de los aspectos artísticos del proyecto, objetivos y metodología.
- Presupuesto detallado de la actividad y justificantes de los gastos realizados o a realizar.
- Declaración jurada de no perseguir ánimo de lucro con el fin de la actividad.
- Declaración jurada de no hallarse incurso en ninguna causa de prohibición de las previstas en el artículo 10 de la Ordenanza de Subvenciones.
- Declaración de las ayudas solicitadas y/o concedidas para la misma actividad por cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, indicando importe y entidad concedente.
- Certificado de estar al corriente del pago de la Seguridad Social en caso de existencia de trabajadores a su cargo. El Ayuntamiento de Etxebarri comprobará de oficio si existe algún tipo de deuda con el mismo.
- Donación de un ejemplar (catálogo, libro, cuadro, CD) al ayuntamiento de Etxebarri o participación en alguna actividad en Etxebarri si el área de cultura lo considera oportuno.

La presentación de solicitud implica la aceptación de la totalidad de la regulación descrita en las presentes Bases y, tanto en la Ordenanza General de subvenciones aprobada por acuerdo plenario de fecha 17 de marzo de 2005, como en lo regulado por el capítulo 3º de la Ordenanza Municipal para la Normalización y el Desarrollo del Uso del Euskera, aprobada por acuerdo plenario de fecha 28 de septiembre de 2004.

Si la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos por las presentes bases, se requerirá para que en un plazo máximo de 10 días se subsanen las faltas o se acompañen los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo



10 eguneko epea dago huts horiek zuzentzeko edo nahitaezko dokumentazioa ekartzeko. Horrela egin ezean, eskaria atzera botako da.

5.- Atzera botatzea.

Diru laguntzen Ordenantza Orokorrean ezarritako arazoiez gain, ezin izango dute diru laguntzarik jaso eskabideak aurkezteko epean Udal Ogasunarekin dituzten zerga-betebeharrak ezagutzen ez dituztenek edo aurretik jasotako diru laguntzak justifikatzeko dokumentazioa aurkeztu ez dutenek. Egiaztagiria aurkezteak ez du esan nahi aurkeztutakoa onartu denik.

6.- Kontzesioen prozedura.

Kontzesioen prozedura elkarren arteko lehia egingo da. Prozedura horren bidez, diru laguntzak emateko aurkeztutako eskabideak alderatuko dira, horien artean lehentasunak ezartzeko.

Eskatzaile bakoitzak gehienez jaso ahal izango duen kopurua 200,00 €koa izango da partidaren kopurua agortu arte.

Pertsona berak ezin izango du diru-laguntza 2 urtez jarraian jaso.

Deialdi honi dagokion partidaren krediturik egonez gero arlo soziokulturalaren esku geratuko da diru-laguntza 2 urtez jarraian ematea, aurreko urtean diru laguntzarik jaso ez zutenek lehentasuna izanez.

7.- Eskabideak baloratzeko irizpideak.

Diru laguntza horiek emateko hurrengo balorazio irizpideak hartuko dira kontuan, baldin eta eskatzaileak nahitaezko baldintzak betetzen baditu eta ez badu atzera botatzeko arrazoirik:

- a. Lanen interes kultural eta artistikoa. Kontuan hartuko dira bai berrikuntza bai sormen artistikoari egindako ekarpena, artista berrien proiektuak

hicieran, se tendrá por desistida la petición.

5.- Exclusiones.

Además de las causas establecidas en la Ordenanza General de Subvenciones, no podrán obtener subvención alguna aquellas/os solicitantes que en la fecha de presentación de instancias no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Municipal o no hayan presentado la documentación justificativa de subvenciones concedidas con anterioridad. La mera presentación de la documentación justificativa no implica la conformidad de la justificación presentada.

6.- Procedimiento de concesión.

El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, procedimiento mediante el cual la concesión de las subvenciones se realiza mediante la comparación de las solicitudes presentadas a fin de establecer una prelación entre las mismas.

El importe máximo de concesión a cada solicitante será de 200,00 € hasta agotar la partida.

Una misma persona no podrá recibir subvención durante 2 años consecutivos. En caso de haber crédito suficiente en la partida correspondiente a la presente subvención queda a discreción del área sociocultural la concesión consecutiva de la misma, teniendo prioridad quienes no hayan obtenido ayuda el año previo.

7.- Criterios de valoración de las solicitudes.

Para la concesión de estas subvenciones, siempre que el/la solicitante cumpla los requisitos exigidos y no esté previsto en ninguna causa de exclusión, se tendrán en cuenta los siguientes criterios de valoración:

- a. El interés cultural y artístico de las obras, atendiendo a sus cualidades de innovación y aportación a la creación artística, con preferencia a los



lehenetsiz. 70 puntu.
Atal honen barruan honako irizpide hauek kontuan hartuko dira:

- Ume eta gazte ikusle berriak sortzen laguntzea.
 - Garrantzi artistiko eta kulturala, baita bere proiektzioa ere.
- b. Aurrekontua egokitzea (beste finantzaketa iturri batzuk bilatzeko ahalegin finantzarioa, baliabideak esleitzeko eraginkortasuna, aurreikusitako fakturazioa...) 30 puntu.

Jasotako diru laguntzak ez du inoiz onartutako gastuaren % 60a gaindituko.

8.- Prozeduraren jarraipena

Prozedura jarraitzeko organoa Batzorde Kalifikatzailea izango da, eta honako hauek osatuko dute: Kultura, Gazteria, Kirol, Hezkuntza, Genero Berdintasuna eta Euskara Sailetako Zinegotzi Ordezkariek eta Kultura, Gazteria eta Kirol Saileko Teknikoak. Hala behar izanez gero, udaleko alderdi politikoek aukeratutako begiraleek parte hartu dezakete.

9.- Diru laguntzaren zenbatekoa eta ordainketa.

Diru laguntzaren kontzesioa jakinarazi eta hilabeteko epean, laguntzaren %100 ordainduko da. Aldez aurretik, gastuen egiaztagiria aurkeztu behar dira. Horretarako, onuradunei ez diete eskatuko inolako bermerik.

10.- Justifikatzea.

Ordainagiriak aurkeztutakoan, diru laguntza egiaztatuko da.

11.- Arau-haustek, zigorrak eta itzultzeak.

Diru laguntzen Ordenantza Orokorrean aurreikusitakoak zuzenduko ditu bai Arau-hausteen batzordeari eta Zigorrak Jartzeari dagokiena, bai Itzultzeen Prozedurari eta Arrazoiei dagokiena. Ordenantza hori 2005eko martxoaren 17ko batzarreko akordioan onartu zen.

proyectos de artistas emergentes. 70 puntos.

Dentro de este apartado se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- La contribución a la creación de nuevo público infantil y juvenil.
 - La relevancia artística y cultural, así como su proyección.
- b. La adecuación del presupuesto (esfuerzo financiero en la búsqueda de otras fuentes de financiación, eficiencia en la asignación de los recursos, facturación prevista) 30 puntos.

El total de la subvención recibida nunca superará el 60% del gasto total aceptado.

8.- Instrucción del procedimiento.

El órgano instructor del procedimiento será la Comisión Calificadora compuesta por l@s Concejales/es Delegad@s de Cultura, Juventud, Deporte, Educación, Igualdad de Género y Euskera y l@s Técnic@s del Área de Cultura, Juventud y Deporte. En su caso, podrán participar observadores/as designad@s voluntariamente por los grupos políticos municipales.

9.- Importe y abono de la subvención.

En el plazo de un mes a partir de la notificación de la concesión de subvención, se procederá al pago del 100% de la ayuda, previa presentación de los correspondientes justificantes del gasto, no exigiéndose para ello garantía alguna a las personas beneficiarias.

10.- Justificación.

Con la presentación de los justificantes de pago se dará por justificada la subvención.

11.- Infracciones, sanciones y reintegros.

Todo lo referente a la comisión de Infracciones, la Imposición de Sanciones y lo relativo al Procedimiento y las Causas de Reintegro se regirán por lo previsto en la Ordenanza General de Subvenciones aprobada por acuerdo plenario de fecha 17 de marzo de 2005.

12.- Araubide juridikoa.

Oinarri hauetan aurreikusita ez dagoenerako, 2005eko martxoaren 17ko batzarreko akordioan onartutako Diru laguntzen Ordenantza Orokorrak jasotakoa ezarriko da.

Emaniko laguntzen zenbatekoa argitaratzeko, udal web orria, barne, kontutan hartuko da Diru laguntzen azaroaren 17ko 38/2.003 Lege Orokorrak dioena. Beti ere, izaera pertsonaleko datuen babeserako araudia beteko da.

2.- Erabaki hau Udal Elkarte eta klubei, aurreko urteetan diru laguntza honen onuradunak izan direnei, eta udaletxeko Zerbitzu Ekonomiko eta Kultura Sailari jakinaraztea.

12.- Régimen jurídico.

En lo no previsto en las presentes bases será de aplicación lo recogido en la Ordenanza General de Subvenciones aprobada por acuerdo plenario de 17 de marzo de 2005.

La publicidad de las cuantías concedidas se realizará de acuerdo con la Ley 38/2.003 del 17 de noviembre, General de subvenciones, incluyendo la web municipal, con respeto en todo caso de la normativa en materia de protección de datos de carácter personal.

2º.- Comunicar la presente resolución a las Asociaciones y Clubes Municipales, beneficiarios/as de ediciones precedentes, a los Servicios Económicos y al Área de Cultura del Ayuntamiento.

Lege oharrak

- 7/85 Legea, 21. artikulua.
- Martxoaren 5eko 2/04 Legea, Ogasun Lokalen Legearen Testu Bateginaren 185. eta 186. artikulua.
- 10/03 Legea, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko FAaren 41. artikulua.

Referencia Legal

- Ley 7/85, artículo 21.
- Ley 2/04 de 5 de marzo, artículos 185 y 186. Texto Refundido Ley Haciendas Locales.
- Ley 10/03, art. 41 N.F. Presupuestos de las Entidades Locales.

Etxebarri,
2019ko Abenduaren 18a / 18 de Diciembre de 2019

Alkatea / Alcalde



Loren Oliva



UDALA
AYUNTAMIENTO

Kultura Saila
Área de Cultura

Ekimen artistikoak laguntzeko diru-laguntza eskaera
Subvención para el apoyo de iniciativas y expresión artística

Urtea
Año

Eskatzailea/ Solicitante

Izen-deiturak / Nombre y Apellidos

NAN / DNI

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

PK / CP

Telefonoak / Teléfonos



E-posta / e-mail



Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación

Euskara

Castellano

Eskatzaileari buruzko baloraziorako datuak / Datos para la valoración del-la solicitante

Aurkeztutako proiektuaren deskribapena / Descripción del proyecto presentado.

Diru-laguntza jasotzeko kontu korrantea / Cuenta para ingreso subvención

IBAN	Entitatea / Entidad	Sukurtsala / Sucursal	Kontrola / Control	Kontu zenbakia / Número de cuenta



Diru Sarreren eta Gastuen aurrekontua Presupuesto de Ingresos y Gastos

Urtea
Año

Diru-sarrerak / Ingresos

Udalaren diru-laguntza / Subvención Ayuntamiento

Beste diru-laguntza batzuk / Otras subvenciones

Beste diru-laguntza batzuk / Otras subvenciones

Beste diru-sarrera batzuk / Otros ingresos

Beste diru-sarrera batzuk / Otros ingresos

Diru-sarrerak guztira / Total ingresos

Zenbatekoa / Importe

Gastuak / Gastos

Azalpena / Concepto

Zenbatekoa / Importe

Gastuak guztira / Total gastos

Aitorpena / Declaración

Hau AITORTZEN DUT:

- Jardueraren helburuarekin etekinik nahi ez izatea.
- Gurean ez dela diru-laguntzen ordenantzaren 10. artikuluan adierazitako debeku-kasurik betetzen.

DECLARO:

- No perseguir ánimo de lucro con el fin de la actividad.
- No hallarme incurso en ninguna causa de prohibición de las previstas en el artículo 10 de la Ordenanza de Subvenciones.

Erantsi beharreko dokumentuak / Documentos a adjuntar:

- Eskatzailearen NAN
- Jarduera berberagatik beste administrazioei, erakunde publikoei edo pribatuei (estatukoak edo nazioartekoak) eskatutako edo berauek emandako laguntzen aitorpena.
- Ordainketa egunean izatearen Gizarte-Segurantzaren ziurtagiria.
- Burututako edo burutu beharreko jardueraren oroitidazkia; proiektuaren metodologiá, helburu eta alderdi artistikoa argi agertuz.
- Txosten ekonomikoa. Gutxienez erantsi beharrekoa
 - Jardueraren aurrekontu zehatza.
 - Ordainagiriak eta-edo gastuen fakturak
- Dohaintza gisa ale bat (katalogoa, liburua, CDaó) ematea Etxebarriko udalari edo, kultura sailak egoki baderitzo, Etxebarriko ekintza batean parte hartzea.

- DNI de la persona solicitante.
- Declaración de ayudas solicitadas y/o concedidas para la misma actividad por cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, indicando importe y entidad concedente.
- Certificado de la S.Social de estar al corriente del pago.
- Memoria de la actividad desarrollada o a desarrollar incluyendo clara exposición de los aspectos artísticos,objetivos y metodología.
- Informe económico. Debe incluir al menos:
 - Presupuesto detallado de la actividad.
 - Justificantes de pago y/o facturas de los gastos.
- Donación de un ejemplar (catálogo, libro, cuadro, CDó) al ayuntamiento de Etxebarri o participación en alguna actividad en Etxebarri si el área de cultura lo considera oportuno.

Lekua eta data / Lugar y fecha

Izenpea / Firma

Arlo Soziokulturalaren inguruko informazioarekin posta elektronikoa eta arruntak jasotzeko baimena ematen dut.
Acepto recibir comunicaciones por correo electrónico y correo postal con información del Área Sociocultural.

DATUEN BABESA. Etxebarriko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak eta 2/2004 Euskal Legeak xedatutako arabera, eskuratzen dituen datu pertsonalak Udalaren datu-fitxategietan tratatuko dituela jakinarazten dizu, bere eskuduntzen arabera udal kudeaketaren eginkizunak aurrera eraman asmoz. Fitxategi hauek Datuak Babesteko Euskal Bulegoari jakinarazi zaizkio, segurtasun osoa bermatzeko ezinbestekoak diren segurtasun neurriak dituzte eta lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuko dira. Datuak zerbitzua egoki emateko ezinbestekoak dira. Berauen egiazotasunaren eta egunerapenaren aldeko konpromisoa azaltzen da. Datuen baten faltsutasunak edo utzikeriak zerbitzu egokia ematea galarazi dezake. Datuak atzitzeko, zuzentzeko, ezertzeko eta berauen aurka agertzeko aukera dago helbide honetan: Sabino Arana, 1A -48450 Etxebarri (Bizkaia). Azkenik, beste persona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu aurreko guztia berri eman beharko diozu.

PROTECCION DATOS. El Ayuntamiento de Etxebarri, en cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, y de la Ley Vasca 2/2004 le informa que los datos personales obtenidos, serán tratados en los ficheros de datos del Ayuntamiento, para la realización de tareas propias de la gestión municipal en el ámbito de sus competencias. Estos ficheros, han sido notificados a la Agencia Vasca de Protección de Datos, cuentan con las medidas de seguridad necesarias, y serán cedidos en los supuestos legales. Los datos son necesarios para prestar correctamente el servicio, se compromete a la veracidad y actualización de los mismos, la falsedad u omisión de algún dato supondrá la imposibilidad de prestar correctamente el servicio y puede acceder, rectificar, cancelar y oponerse en Sabino Arana, 1A - 48450 Etxebarri (Bizkaia). Por último, si facilita datos de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

ETXEBARRIKO ALKATE JAUNA

SR. ALCALDE DE ETXEBARRI



UDALA
AYUNTAMIENTO

Kultura Saila
Área de Cultura

Ekimen artistikorako diru-laguntzen justifikazioa
Justificación de subvención expresión artística

Urtea
Año

Eskatzailea/ Solicitante

Izen-deiturak / Nombre y Apellidos

NAN / DNI

Helbidea / Domicilio

Herria / Población **PK / CP**

Telefonoak / Teléfonos

E-posta / e-mail

Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación **Euskara** **Castellano**

Burututako ekintzak / Actividades realizadas

Diru-sarrerak / Ingresos

Zenbatekoa / Importe

Udalaren diru-laguntza / Subvención Ayuntamiento

Beste diru-laguntza batzuk / Otras subvenciones

Beste diru-sarrera batzuk / Otros ingresos

Diru-sarrerak guztira / Total ingresos

Gastuak / Gastos

Zenbatekoa / Importe

Azalpena / Concepto

Gastuak guztira / Total gastos

Erantsi beharreko dokumentuak / Documentos a adjuntar:

- **Burututako jarduera artistikoaren oroitidazkia.**
- **Beste erakundeetatik jasotako diru-laguntzen xehetasuna.**
- **Gastu guztien ordainagiriak eta-edo fakturak..**
- **Burututako publizitatea:** kartelak, diptikoak eta argitaratutako guztiak, non udalaren babesaren agertu beharko den.
- **Memoria de la actividad artística realizada.**
- **Detalle de las subvenciones recibidas** de otras instituciones.
- **Justificantes de pago y/o facturas** de todos los gastos.
- **Publicidad realizada:** Carteles, folletos y cuanta publicidad haya sido editada, en la que deberá constar el patrocinio municipal.

Lekua eta data / Lugar y fecha **Izenpea / Firma**

Arlo Soziokulturalaren inguruko informazioarekin posta elektronikoa eta arruntak jasotzeko baimena ematen dut.

Acepto recibir comunicaciones por correo electrónico y correo postal con información del Área Sociocultural.

DATUEN BABESA. Etxebarriko Udalak, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak eta 2/2004 Euskal Legeak xedatutako arabera, eskuratzen dituen datu pertsonalak Udalaren datu-fitxategietan tratatuko dituela jakinarazten dizu, bere eskuduntzen arabera udal kudeaketaren eginkizunak aurrera eraman asmoz. Fitxategi hauek Datuak Babesteko Euskal Bulegoari jakinarazi zaizkio, segurtasun osoa bermatzeko ezinbestekoak diren segurtasun neurriak dituzte eta lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuko dira. Datuak zerbitzua egoki emateko ezinbestekoak dira. Berauen egiazkotasunaren eta egunerapenaren aldeko konpromisoa azaltzen da. Datuen baten faltsutasunak edo utzikeriak zerbitzu egokia ematea galarazi dezake. Datuak atzitzeko, zuzentzeko, ezerezteko eta berauen aurka agertzeko aukera dago helbide honetan: Sabino Arana, 1A -48450 Etxebarri (Bizkaia). Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu aurreko guztia berri eman beharko diozu.

PROTECCION DATOS. El Ayuntamiento de Etxebarri, en cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, y de la Ley Vasca 2/2004 le informa que los datos personales obtenidos, serán tratados en los ficheros de datos del Ayuntamiento, para la realización de tareas propias de la gestión municipal en el ámbito de sus competencias. Estos ficheros, han sido notificados a la Agencia Vasca de Protección de Datos, cuentan con las medidas de seguridad necesarias, y serán cedidos en los supuestos legales. Los datos son necesarios para prestar correctamente el servicio, se compromete a la veracidad y actualización de los mismos, la falsedad u omisión de algún dato supondrá la imposibilidad de prestar correctamente el servicio y puede acceder, rectificar, cancelar y oponerse en Sabino Arana, 1A - 48450 Etxebarri (Bizkaia). Por último, si facilita datos de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

ETXEBARRIKO ALKATE JAUNA

SR. ALCALDE DE ETXEBARRI